

PT

TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS

1. A denominação social de Conceitos Destilados Lda é **Conceitos Destilados Lda (NIF 518218171)**.
2. Estes termos e condições gerais fazem parte integrante de todas as nossas ofertas, faturas, pedidos, acordos e entregas.
3. O formulário de pedido pode ser cancelado até 1 mês antes da data de produção prevista. Caso o cancelamento ocorra fora desse período, será cobrada uma taxa de cancelamento de €350, sem IVA. O cancelamento não é mais possível se a Conceitos Destilados Lda já tiver iniciado a produção.
4. A faturação da sua encomenda ocorre em duas etapas:
 1. **Adjudicação antecipada:** será pedido um pagamento antecipado por encomenda, dependendo do volume, esta deve ser paga no máximo 2 semanas antes da data efetiva de produção. A Conceitos Destilados Lda reserva-se o direito de não executar a encomenda caso a fatura de adiantamento não seja paga a tempo.
 2. **Fatura final:** o valor restante será faturado assim que o pedido for concluído. Esta fatura deve ser paga até, no máximo, no dia do envio ou recolha dos produtos. Contudo, apenas mediante apresentação de comprovativo de pagamento, os produtos podem deixar a fábrica.
5. Todas as faturas são pagáveis na data de vencimento na sede social da empresa.
6. Em caso de não pagamento na data de vencimento da fatura, a Conceitos Destilados Lda reserva-se o direito de suspender a execução de novos serviços, sem aviso prévio de inadimplência, ou de rescindir o contrato imediatamente por carta registada, por justa causa.
7. Qualquer montante não pago na totalidade até à data de vencimento será acrescido, automaticamente e sem aviso prévio, de juros de 8% ao ano a partir da data de vencimento. Além disso, será aplicada uma compensação fixa de 10% do valor em dívida, com um mínimo de €75,00.
8. A Conceitos Destilados Lda tem o direito de aumentar o preço acordado, após o pedido mas antes da recolha, proporcionalmente a qualquer aumento no custo das matérias-primas adquiridas para o processo de produção.
9. Os rótulos (custo de impressão) não estão incluídos nas cotações padrão. Se os rótulos estiverem incluídos na oferta, eles estão contemplados. Quando a Conceitos Destilados Lda encomenda rótulos para o cliente, todos os custos associados à encomenda serão faturados ao cliente, de acordo com as condições da gráfica. O cliente recebe uma lista de preços com os formatos de rótulos mais comuns. Caso se opte por uma forma alternativa, será cobrada uma ferramenta de corte.
10. Se o cliente fornecer os ficheiros de rótulos corretamente, mas fora do prazo (após o início da produção), atrasando ou obrigando a etiquetar a encomenda separadamente numa data posterior ao engarrafamento, poderá ser cobrada uma taxa adicional de €50, sem IVA, por cada equivalente a 500 litros. Caso o cliente entregue rótulos em rolos com atraso ou incorretamente, poderá ser cobrada uma taxa adicional de €50, sem IVA, por cada equivalente a 500 litros.
11. A Conceitos Destilados Lda compromete-se a garantir uma qualidade constante das cervejas fornecidas. As cervejas são apenas liberadas após testes organolépticos e aprovação pela equipa de produção da empresa.
12. Se o cliente fornecer matérias-primas, não serão dadas garantias quanto à consistência e qualidade do produto final, mesmo que o cliente forneça suas próprias análises de qualidade e/ou outras informações técnicas.
13. A cerveja é produzida com base na receita fornecida pelo cliente, que é ajustada às instalações da Conceitos Destilados Lda. Se o resultado final for diferente do esperado porque a receita fornecida continha informações incompletas ou incorretas, a empresa não poderá ser responsabilizada.

14. O cliente compromete-se a recolher ou receber as cervejas no transporte no prazo máximo de 5 dias após a liberação dos produtos. Se a cerveja não for recolhida a tempo, serão cobradas taxas de armazenamento ou o transporte será contratado, com os custos de transporte a serem integralmente pagos pelo cliente.
15. Qualquer reclamação deve ser enviada por carta registada e por email (para **admin@batchfactory.pt**) no prazo de 48 horas após a receção da entrega, com uma descrição clara dos defeitos e/ou qualidade, permitindo-nos tomar pleno conhecimento do assunto. Caso contrário, presume-se que não há defeitos e/ou que a qualidade está conforme.
16. A Conceitos Destilados Lda não é responsável, após a receção pelo cliente, por quebras, danos nas latas ou embalagens, nem por deterioração do produto.
17. O volume entregue pode variar ligeiramente em relação ao volume indicado na cotação, sendo influenciado pelo rendimento. Uma tolerância de produção de $\pm 10\%$ é normal. Tolerâncias mínimas também são possíveis no que diz respeito à etiquetagem, datação, altura de enchimento, engarrafamento, embalagem e paletização.
18. As presentes condições estão sujeitas à lei portuguesa. Para todos os litígios relacionados com o pagamento e execução do presente contrato e destas condições de venda, apenas os tribunais do distrito da sede da empresa terão jurisdição, sem prejuízo do direito da Conceitos Destilados Lda de processar perante os tribunais do cliente.

EN

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. The corporate name of Batch Factory is Conceitos Destilados Lda (VAT 518218171).
2. These general terms and conditions are an integral part of all our offers, invoices, orders, agreements, and deliveries.
3. The order form can be canceled up to 1 month before the scheduled production date. If the cancellation occurs outside this period, a cancellation fee of €350, excluding VAT, will be charged. Cancellation is no longer possible if Conceitos Destilados Lda has already started production.

The invoicing of your order occurs in two stages:

Advance payment: a deposit will be required per order, depending on the volume. This must be paid no later than 2 weeks before the actual production date. Conceitos Destilados Lda reserves the right not to proceed with the order if the advance invoice is not paid on time.

Final invoice: the remaining amount will be invoiced once the order is completed. This invoice must be paid no later than the day of shipping or collection of the products. However, only upon presentation of proof of payment can the products leave the factory.

5. All invoices are payable on the due date at the company's registered office.
6. In the event of non-payment on the invoice due date, Conceitos Destilados Lda reserves the right to suspend the execution of further services, without prior notice of default, or to immediately terminate the contract by registered letter, for just cause.
7. Any amount not paid in full by the due date will automatically be increased, without prior notice of default, by interest at 8% per year from the due date. Additionally, a fixed compensation of 10% of the outstanding amount, with a minimum of €75.00, will be applied.
8. Conceitos Destilados Lda reserves the right to increase the agreed price after the order but before collection, in proportion to any increase in the cost of raw materials purchased for the production process.
9. Labels (printing cost) are not included in standard quotations. If labels are included in the offer, they are covered. When Conceitos Destilados Lda orders labels for the client, all related costs will be invoiced to the client according to the printer's terms. The client will receive a price list with the most common label formats. If an alternative format is chosen, a die-cutting tool will be charged.
10. If the client provides the label files correctly but late (after production has started), resulting in delays or requiring separate labeling at a later date, an additional fee of €50, excluding VAT, per 500 liters will be charged. If the client provides labels on rolls that are delivered late or incorrectly, the same additional fee may be applied.
11. Conceitos Destilados Lda is committed to ensuring consistent quality in the supplied beers. Beers are only released after organoleptic testing and approval by the company's production team.

12. If the client supplies raw materials, no guarantees are provided regarding the consistency and quality of the final product, even if the client provides their own quality analyses and/or other technical information.
13. The beer is produced based on the recipe provided by the client, which is adapted to the facilities of Conceitos Destilados Lda. If the final result differs from the desired outcome due to incomplete or incorrect information in the provided recipe, the company cannot be held responsible.
14. The client agrees to collect or arrange for the transport of the beers within 5 working days after the release of the products. If the beer is not collected on time, storage fees or transportation costs will be incurred, with all transport costs to be fully paid by the client.
15. Any complaints must be sent by registered letter and by email (to admin@batchfactory.pt) within 48 hours of receiving the delivery, with a clear description of defects and/or quality issues, enabling us to fully address the matter. Otherwise, it is assumed that there are no defects and/or the quality is in conformity.
16. Conceitos Destilados Lda is not liable, after receipt by the client, for any breakages, damages to cans or packaging, or product spoilage.
17. The delivered volume may slightly differ from the quoted volume, influenced by yield. A production tolerance of $\pm 10\%$ is normal. Minimum tolerances are also possible regarding labeling, dating, filling height, bottling, packaging, and palletizing.
18. These terms and conditions are subject to Portuguese law. For all disputes related to the payment and execution of this contract and these sales conditions, only the courts of the district where the company is based shall have jurisdiction, without prejudice to the right of Conceitos Destilados Lda to bring action before the courts of the client's location.